

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過簽署人二零一九年十月八日批示：

Por despachos da signatária, de 8 de Outubro de 2019:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第二款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, conforme a seguir discriminado:

不具期限的行政任用合同

Contrato administrativo de provimento sem termo

宋寶夔，自二零一九年十一月一日晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點；

Song Pou Kuai progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Novembro de 2019;

程雪梅、李詠茵、黃家文及黃錦華，自二零一九年十月二十五日晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點；

Cheng Sut Mui, Lei Weng Ian, Wong Ka Man e Wong Kam Wa progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 25 de Outubro de 2019;

梁少初，自二零一九年十一月三日晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點；

Leong Sio Cho progride para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Novembro de 2019;

林耀漢及李順康，自二零一九年十月二十三日晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

Lam Io Hon e Lei Son Hong progridem para auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 23 de Outubro de 2019.

行政任用合同

Contrato administrativo de provimento

劉桂明，自二零一九年十月二十三日晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

Lao Kuai Meng progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 23 de Outubro de 2019.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Outubro de 2019:

透過行政長官二零一九年十月二十四日批示：

Ieong Hou Kei, técnico especialista, 3.º escalão, do Instituto de Acção Social — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 4 de Dezembro de 2019.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，社會工作局第三職階特級技術員楊濠基在政府總部輔助部門擔任同一職務的徵用，自二零一九年十二月四日起續期一年。

Por despachos da chefe do Gabinete, substituta, de 30 de Outubro de 2019:

透過辦公室代主任二零一九年十月三十日批示：

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效。

不具期限的行政任用合同

Contrato administrativo de provimento sem termo

李慧盈及梁永君，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

Lei Wai Ieng e Leong Weng Kuan ascendem a assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305;

長期行政任用合同

何海平，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點。

二零一九年十一月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Ho Hoi Peng ascende a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Novembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零一九年九月十二日之批示：

陳靜——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第三職階顧問高級技術員的長期行政任用合同，自二零一九年十二月二十日起續期三年。

透過行政法務司司長二零一九年九月二十七日之批示：

李依沙貝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室司長秘書的定期委任，自二零一九年十二月二十日起續期兩年。

鄭杏儀——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款及第二款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第二職階顧問翻譯員的定期委任，自二零一九年十二月二十日起續期兩年。

梁達民——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第四職階首席特級行政技術助理員的定期委任，自二零一九年十二月二十日起續期兩年。

二零一九年十一月十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 張少雄

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Setembro de 2019:

Chan Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Setembro de 2019:

Isabel Narana Xete — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretária pessoal do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Cheng Han Iu — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Leong Tat Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 15 de Novembro de 2019. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Cheong Sio Hong*.

保安司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

第 164/2019 號保安司司長批示

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 164/2019

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

一) 取消使用經第138/2018號保安司司長批示許可續期使用於海港前地的2台錄像監視系統攝影機（編號：D057及D058）；

二) 取消使用經第111/2018號保安司司長批示許可安裝於勞動節大馬路、東亞運大馬路及望德聖母灣大馬路共4台錄像監視系統攝影機（編號：W015、TB002、TB005及TI003）；

三) 於下列公共地方（附表）安裝及使用合共6台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款三) 項所指攝影機的使用許可期間如下：

一) 攝影機（編號：D057A及D058A）與第138/2018號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持；

二) 攝影機（編號：W015A、TB002A、TI003A及TI008A）與第111/2018號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一九年十一月十二日

保安司司長 黃少澤

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 2 câmaras de videovigilância (n.ºs D057 e D058) instaladas no Largo do Terminal Marítimo, cuja autorização de renovação da utilização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 138/2018;

2) O cancelamento da utilização de 4 câmaras de videovigilância (n.ºs W015, TB002, TB005 e TI003) instaladas na Avenida 1.º de Maio, Avenida dos Jogos da Ásia Oriental e Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2018;

3) A instalação e utilização de 6 câmaras de videovigilância nos espaços públicos mencionados em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização referido na alínea 3) do ponto 1. é regulado nos seguintes termos:

1) Câmaras n.ºs D057A e D058A — prazo coincidente com o constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 138/2018, podendo este ser renovado mediante comprovada manutenção dos fundamentos invocados para a sua autorização inicial;

2) Câmaras n.ºs W015A, TB002A, TI003A e TI008A — prazo coincidente com o constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2018, podendo este ser renovado mediante comprovada manutenção dos fundamentos invocados para a sua autorização inicial.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

12 de Novembro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	D057A	海港前地	外港客運碼頭下層 周邊車道
2.	D058A	海港前地	外港客運碼頭下層 周邊車道
3.	W015A	勞動節大馬路	勞動節大馬路， 勞動節街
4.	TB002A	蓮花海濱大馬路	東亞運大馬路， 運動場道， 排角路， 望德聖母灣大馬路， 蓮花海濱大馬路
5.	TI003A	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路， 東亞運大馬路， 蓮花海濱大馬路
6.	TI008A	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路 東亞運大馬路， 蓮花海濱大馬路

二零一九年十一月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	D057A	Largo do Terminal Marítimo	Vias de trânsito adjacentes do piso inferior do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior
2.	D058A	Largo do Terminal Marítimo	Vias de trânsito adjacentes do piso inferior do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior
3.	W015A	Avenida 1.º de Maio	Avenida 1.º de Maio, Rua 1.º de Maio
4.	TB002A	Avenida Marginal Flor de Lótus	Avenida dos Jogos da Ásia Oriental, Avenida do Estádio, Rua do Pai Kok, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Avenida Marginal Flor de Lótus
5.	TI003A	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Avenida dos Jogos da Ásia Oriental, Avenida Marginal Flor de Lótus
6.	TI008A	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Avenida dos Jogos da Ásia Oriental, Avenida Marginal Flor de Lótus

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Novembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 179/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 179/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regula-

組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華聯創基建築工程有限公司”簽訂澳門大學——N23科研大樓一樓應用物理及材料工程研究所實驗室（1001、1006至1011室）建造工程的合同。

二零一九年十一月八日

社會文化司司長 譚俊榮

第 180/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條、第112/2014號行政命令第一款、經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項及第二款，以及第23/2000號行政法規《公共機關之公證》第一條第二款的規定，作出本批示。

一、委任澳門旅遊學院高級技術員廖慧香法學士為該學院專責公證員。

二、當上款所指人員不在或因故不能視事時，依次由該學院高級技術員葉兆敏法學士及高級技術員梁健華法學士代任。

三、廢止第62/2012號社會文化司司長批示。

四、本批示自公佈日起生效。

二零一九年十一月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

第 181/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第112/2014號行政命令第一款、第81/89/M號法令第二條第一款、第七條及第八條的規定，作出本批示。

一、聲明位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分的四星級酒店「澳門金沙城中心假日酒店」被確定列為旅遊用途，受益人為「東方威尼斯人有限公司」。

mento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada», relativo às obras de construção de laboratórios (sala 1001 e salas 1006 a 1011) do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, localizados no 1.º andar do Edifício de Investigação Científica N23 da Universidade de Macau.

8 de Novembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 180/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, alínea a) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, e no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado para servir como notário privativo do Instituto de Formação Turística de Macau a licenciada em Direito Lio Wai Heong, técnico superior deste Instituto.

2. A notária privativa referida no número anterior é substituída, nas suas ausências e impedimentos, e por esta ordem, pelos licenciados em Direito Ip Sio Man e Leong Kin Wa, técnicos superiores do mesmo Instituto.

3. É revogado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 62/2012.

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

12 de Novembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 181/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, no n.º 1 do artigo 2.º e nos artigos 7.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Seja atribuída a utilidade turística, a título definitivo, do Hotel «HOLIDAY INN MACAU, COTAI CENTRAL», classificado de quatro estrelas, localizado no COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, em benefício da «VENETIAN ORIENTE, LIMITADA».

二、旅遊用途的給予，除符合從事酒店活動所需的一般要件外，還須遵守下列特別要件：

(一) 該酒店由「東方威尼斯人有限公司」或其他國際集團所管理；

(二) 該酒店應經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不局限於僅提供以上兩種菜式；

(三) 該酒店應優先聘用澳門居民，以及完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構的酒店業務課程並成績及格的人士；

(四) 該酒店接待處應有能講正確的正式語文及英語的人員。

二零一九年十一月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

第 182/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德華工程有限公司”簽訂澳門大學——S35教職員宿舍設計及建造工程的合同。

二零一九年十一月十三日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一九年十一月十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 林韻妮

運輸工務司司長辦公室

第 44/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística, além dos requisitos gerais sobre as actividades hoteleiras, ainda ao cumprimento dos seguintes requisitos especiais:

1) Deva o hotel ser gerido pela sociedade «VENETIAN ORIENTE, LIMITADA» ou por outro grupo hoteleiro de nível internacional;

2) Seja explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

3) Seja dada prioridade de emprego aos residentes de Macau, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

4) Disponha o hotel de pessoal, na recepção, habilitado a falar correctamente as línguas oficiais e o inglês.

12 de Novembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 182/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Engenharia Tak Wa, Limitada», relativo à empreitada de concepção e construção da Residência de Docentes e Funcionários S35 da Universidade de Macau.

13 de Novembro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 13 de Novembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lam Wan Nei*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 44/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração

准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第6/1999號行政法規第六條第一款(四)項、第113/2014號行政命令第一款及第8/2019號行政法規第五條第二款的規定，作出本批示。

應李重毅之要求，自二零一九年十二月十日終止其在澳門輕軌股份有限公司擔任職務之臨時定期委任。

二零一九年十一月十三日

運輸工務司司長 羅立文

二零一九年十一月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 4) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

É dada por finda, a seu pedido, a comissão eventual de serviço de Lei Chong Ngai, na Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A., a partir de 10 de Dezembro de 2019.

13 de Novembro de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Novembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室代主任於二零一九年十一月六日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改李群英在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階技術工人，薪俸點為200點，自二零一九年十一月一日起生效。

摘錄自審計局局長於二零一九年十一月十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改李根強在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點，自二零一九年十一月三日起生效。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituto, de 6 de Novembro de 2019:

Lei Kuan Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 12 de Novembro de 2019:

Lei Kan Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2019.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

審計署——部門預算

Comissariado da Auditoria — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算(二零一九)款項轉移〉：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
714001	經濟 Económica	審計署 - 部門預算 Comissariado da Auditoria - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	設施及設備 Instalações e equipamentos	200,000.00	
	1-01-1	刊物製作 Produção de publicações	150,000.00	
	1-01-1	備用撥款 Dotação provisional		350,000.00
總額 Total			350,000.00	350,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

22/10/2019之審計長批示
Despacho do Exm.º Sr. Comissário, de 22/10/2019

二零一九年十一月十四日於審計長辦公室——辦公室主任 何慧卿

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 14 de Novembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一九年九月十三日及十一月十二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用王華擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，試用期六個月，由二零一九年十一月二十日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一九年九月十三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用廖克健、陳童偉及吳詩彤擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，試用期六個月，由二零一九年十一月二十日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一九年十月十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用呂偉彤擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，試用期六個月，由二零一九年十一月二十日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年十一月十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階二高等級技術員甘智茵的行政任用合同獲准續期一年，由二零一九年十一月二十二日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Setembro e 12 de Novembro de 2019:

Wong Wa – contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Setembro de 2019:

Lio Hak Kin, Chan Tong Wai e Ng Si Tong – contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 14 de Outubro de 2019:

Loi Wai Tong – contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 11 de Novembro de 2019:

Kam Chi Ian, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete – renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º, 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 22 de Novembro de 2019.

Chow Kam Ho, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete – renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º, 6.º, n.º 1, da Lei

號終審法院院長批示第一款(七)項的規定,本辦公室第一職階勤雜人員周金好的行政任用合同獲准續期一年,由二零一九年十一月二十三日起生效。

二零一九年十一月十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一九年十月二十三日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定,以附註方式修改第一職階首席技術員譚康威之長期行政任用合同第二條款,轉為不具期限的行政任用合同,自二零一九年十月五日起生效。

摘錄自代主任於二零一九年十月二十九日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,以附註方式修改鄭志豪在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階首席技術員,薪俸點470點,自二零一九年十月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定,第一職階二等高級技術員梁以婷在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年,自二零一九年十一月二十日起生效。

摘錄自代主任於二零一九年十月三十日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條及第二十四條三款(二)項的規定,以不具期限的行政任用合同與第一職階二等高級技術員譚嘉榮續期,自二零一九年十一月二十一日起生效。

摘錄自代主任於二零一九年十月三十一日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定,以附註方式修改鄭志豪在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階特級技術員,薪俸點505點,自公佈日起生效。

二零一九年十一月七日於個人資料保護辦公室

代主任 邱顯哲

n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 23 de Novembro de 2019.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 14 de Novembro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Outubro de 2019:

Tam Hong Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2019.

Por despachos do coordenador, substituto, de 29 de Outubro de 2019:

Cheang Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 25 de Outubro de 2019.

Leong I Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Por despacho do coordenador, substituto, de 30 de Outubro de 2019:

Tam Ka Weng — renovado o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, 6.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Novembro de 2019.

Por despacho do coordenador, substituto, de 31 de Outubro de 2019:

Cheang Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 7 de Novembro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Iao Hin Chit*.

人才發展委員會**批示摘錄**

按照行政長官於二零一九年十一月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用勞工事務局編制內第三職階首席顧問高級技術員李麗琼在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零一九年十一月十三日起生效，為期一年。

二零一九年十一月十三日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

行政公職局**批示摘錄**

按副局長於二零一九年六月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改曾文勝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為650點，二零一九年六月二十九日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳芳在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階勤雜人員(雜役範疇)，薪俸點為120點，二零一九年七月三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改張燕君在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為625點，二零一九年七月四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改José Gabriel Rosário dos Santos在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為685點，二零一九年七月九日起生效。

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Novembro de 2019:

Lei Lai Keng, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Novembro de 2019.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 13 de Novembro de 2019. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Junho de 2019:

Chang Man Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2019.

Chan Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, área de servente, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2019.

Cheong In Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Julho de 2019.

José Gabriel Rosário dos Santos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2019.

按行政法務司司長於二零一九年九月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織績效處處長陳淑貞因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一九年九月十九日起獲續期兩年。

按代局長於二零一九年九月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳家倫在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，二零一九年八月三十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林哲麗及麥善永在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一九年九月十四日起生效。

按代局長於二零一九年九月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改吳偉傑在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點，二零一九年十月五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄭嘉敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零一九年十月十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改劉仕瑩及鄒庭峰在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一九年十月十六日起生效。

按副局長於二零一九年十月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改戴蔚在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等翻譯員(中葡文)，薪俸點為510點，自二零一九年十一月八日起生效。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Setembro de 2019:

Chan Sok Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Desempenho Organizacional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2019.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 20 de Setembro de 2019:

Chan Ka U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2019.

Lam Chit Lai e Mak Sin Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2019.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 24 de Setembro de 2019:

Ung Wai Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo a categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2019.

Mariana Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2019.

Lao Si Ieng e Chau Teng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Por despachos da subdirectora, de 15 de Outubro de 2019:

Tai Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para a categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510 (nas línguas chinesa e portuguesa), nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2019.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改高志超在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一九年十一月八日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年十月二十九日作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予“協同福利教育總會”行政公益法人的資格。

按行政法務司司長於二零一九年十月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中排名第二的投考人黎婉君，獲定期委任為本局編制內人員組別高級技術員職程第一職階二等高級技術員(公共行政管理範疇)。

摘錄自行政長官於二零一九年十月三十日作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予“救世軍(澳門)”行政公益法人的資格。

按局長於二零一九年十一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席翻譯員(中葡文)陳家佩，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員(中葡文)，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

按局長於二零一九年十一月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改高志超在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按局長於二零一九年十一月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

Kou Chi Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2019.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Outubro de 2019:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, à associação «Concórdia — Associação de Bem-Estar e Educação de Macau».

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2019:

Lai Un Kuan, candidata classificada em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2019, II Série, de 14 de Agosto — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º do ETAPM, em vigor.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2019:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, à «Associação Exército de Salvação (Macau)».

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2019:

Chan Ka Pui, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600 (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2019:

Kou Chi Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Novembro de 2019:

Cheong Mio Keng, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão,

a) 項的規定，第二職階二等翻譯員（中葡文）張妙琮獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員（中葡文），薪俸點490點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年十一月十四日於行政公職局

局長 高炳坤

índice 490 (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一九年九月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第三位、第四位及第五位之合格應考人歐陽子杰、梁凱瑤及溫詠雅，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇）。

二零一九年十一月十一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Setembro de 2019:

Ao Ieong Chi Kit, Leong Hoi Io e Wan Weng Nga, candidatos classificados em 3.º, 4.º e 5.º lugares no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2019, II Série, de 14 de Agosto — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Novembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

印務局

批示摘錄

按照代局長於二零一九年十一月一日的批示：

本局第一職階二高等級技術員許俊豪，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零一九年十二月六日起生效。

二零一九年十一月十一日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do administrador, substituto, de 1 de Novembro de 2019:

Hoi Chon Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Dezembro de 2019.

Imprensa Oficial, aos 11 de Novembro de 2019. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年十一月五日作出的批示：

(一) 市政署第三職階首席特級行政技術助理員蔡志強，退休及撫卹制度會員編號134988，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一九年十月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局登記及公證機關第三職階一等助理員林坤培，退休及撫卹制度會員編號111317，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十七年工作年數作計算，由二零一九年十月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的340點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長趙少冰，退休及撫卹制度會員編號114189，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年十月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Novembro de 2019:

1. Choi Chi Keong, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 134988 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Outubro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Lam Kuan Pui, primeiro ajudante, 3.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 111317 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Outubro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 340 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Chiu Siu Peng, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114189 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Outubro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一九年十一月十一日作出的批示：

(一) 司法警察局退休首席偵查員陳慶釗之遺孀鄧杏桃，退休及撫卹制度會員編號34991，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一九年九月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的200點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員邱祥利，退休及撫卹制度會員編號114995，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年十月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年十一月五日作出的批示：

統計暨普查局高級技術員鄭碧芳，供款人編號3002313，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

法務局高級技術員Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa，供款人編號6047848，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。另基

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Novembro de 2019:

1. Tang Hang To, viúva de Chan Heng Chiu, que foi investigador principal, aposentado da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 34991 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Setembro de 2019, uma pensão mensal a que corresponde o índice 200 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kew Soon Lei, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114995 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 4 de Outubro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Novembro de 2019:

Kong Pek Fong, técnica superior da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 3002313, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa, técnica superior da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6047848, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência,

於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一九年十一月六日作出的批示：

政府總部輔助部門勤雜人員何玉風，供款人編號6010049，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

新聞局技術輔導員Ana Maria Costa Farinha，供款人編號6052434，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人林維佳，供款人編號6058394，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局行政技術助理員容博燊，供款人編號6233862，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

下列人才發展委員會技術員，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十月十日起註銷其在公積金制度

nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro de 2019:

Ho Iok Fong, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6010049, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ana Maria Costa Farinha, adjunto-técnico do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6052434, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lam Wai Kai, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6058394, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 38 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Iong Pok San, assistente técnico administrativo do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6233862, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Os técnicos da Comissão de Desenvolvimento de Talentos abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 10 de Outubro de 2019, nos termos do artigo

之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名
6244562	蘇正偉
6244570	吳綺琪

按照行政法務司司長於二零一九年十一月七日作出的批示：

澳門保安部隊事務局勤雜人員胡錫乾，供款人編號6017680，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員吳廣恆，供款人編號6066907，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

治安警察局警員楊慧津，供款人編號6236918，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一九年九月十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一九年十一月十一日作出的批示：

文化局勤雜人員韋麗容，供款人編號6033162，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年十月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註

13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º Contribuinte	Nome
6244562	Sou Cheng Wai
6244570	Ng I Kei

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2019:

Wu Seak Kin, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6017680, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Kuong Hang, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6066907, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 38 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ieong Wai Chon, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6236918, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Novembro de 2019:

Vai Lai Iong, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6033162, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Outubro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito

銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

因刊登於二零一九年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》有誤，現重新刊登如下：

退休/撫卹金的重新分配

按照行政法務司司長於二零一九年十一月一日作出的批示：

(一) 前民政總署退休市政機構管理員吳志成之遺孀陳夢嫻及女兒吳紅蕾，退休及撫卹制度會員編號57010，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年八月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一九年十一月十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

按照代局長於二零一九年十一月七日之批示：

區國榮——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自公佈日起生效。

二零一九年十一月十一日於經濟局

局長 戴建業

ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por ter verificado uma inexactidão, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 46/2019, II Série, de 13 de Novembro, novamente se publica:

Repartição de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Novembro de 2019:

1. Chan Mon Han e Ng Hong Loi, viúva e filha de Ng Chi Seng, que foi encarregado das Câmaras Municipais, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57010 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Agosto de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 225 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 14 de Novembro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 7 de Novembro de 2019:

Ao Kuok Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處——部門預算
Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50300100	1-01-1	31-01-01-01-00	澳門駐里斯本經濟貿易辦事處——部門預算 Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-03-00	編制人員 Pessoal dos quadros	211,200.00	
	1-01-1	31-01-02-00-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		200,000.00
	1-01-1	31-01-04-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	11,000.00	
	1-01-1	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	88,900.00	
	1-01-1	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência	7,100.00	
	1-01-1	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	6,600.00	
	1-01-1	31-02-03-06-00	安頓補助 Abono de instalação	14,100.00	
	1-01-1	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		31,300.00
	5-02-0	31-03-99-00-00	其他——保障制度供款 Outros - Contribuições para os regimes de protecção social		107,600.00
	1-01-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	36,700.00	
	1-01-1	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		36,700.00
			總額 Total	375,600.00	375,600.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
經濟 Económica				
核准依據: 30/10/2019之財政局局長批示 Referente à autorização : Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 30/10/2019				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Funcção	活動 Acção			
60110800	2-02-0	16100001	運輸工務司同長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	8,408,000.00	
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	2-02-0	16100004	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	2-02-0	16100005	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	2-02-0	16100006	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	2-02-0	16100012	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	2-02-0	16100013	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	總額 Total				
核准依據: Referente à autorização : 25/10/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 25/10/2019					

摘要
Extrato

經濟局——部門預算

Direcção dos Serviços de Economia — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一九〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20300100			經濟局一部門預算 Direcção dos Serviços de Economia - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	50,000.00	
	8-01-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsidio de residência		
	8-01-0	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	10,000.00	50,000.00
	8-01-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	20,000.00	
	8-01-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	100,000.00	
	8-01-0	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	5,000.00	
	8-01-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	50,000.00	
	8-01-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	100,000.00	
	8-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		285,000.00
	8-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	80,000.00	
	8-01-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		380,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	300,000.00	
	8-01-0		715,000.00	715,000.00
		總額 Total		
核准依據: Referente à autorização : 01/11/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 01/11/2019				

摘要
Extrato

身份證明局——部門預算

Direcção dos Serviços de Identificação – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
20400100	2-05-3	身份證明局——部門預算 Direcção dos Serviços de Identificação - Orçamento do Serviço		
	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		600,000.00
	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	600,000.00	
		總額 Total	600,000.00	600,000.00
核准依據: Referente à autorização : 08/11/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/11/2019				

摘要
Extrato

地圖繪製暨地籍局——部門預算

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20600100	7-05-0	32-02-01-01-00	地圖繪製暨地籍局——部門預算 Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro - Orçamento do Serviço 設施及設備 Instalações e equipamentos 軟件及資訊網絡 Software e rede informática 廣告費用 Encargos com anúncios 動產及不動產 Bens móveis e imóveis 其他—保險 Outros - Seguros	105,000.00	120,000.00
	7-05-0	32-02-01-02-00			
	7-05-0	32-02-11-01-00			
	7-05-0	32-02-20-02-00			
	7-05-0	32-02-20-99-00			
總額 Total				130,000.00	130,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/11/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/11/2019					

摘要
Extrato

博彩監察協調局——部門預算

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20700100	8-01-0	31-01-01-99-00	博彩監察協調局—部門預算 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço 其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários 日津貼 Ajudas de custo diárias	120,000.00	120,000.00
	8-01-0	31-02-02-03-02			
總額 Total				120,000.00	120,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
11/11/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 11/11/2019					

摘要

Extrato

新聞局——部門預算

Gabinete de Comunicação Social — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第九次預算修改

9.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21200100			新聞局——部門預算 Gabinete de Comunicação Social - Orçamento do Serviço		
	7-06-0	32-02-09-99-00	其他——交通負擔 Outras - Encargos de transportes	110,000.00	
	7-06-0	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		30,000.00
	7-06-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		80,000.00
	7-06-0	38-02-02-99-00	其他——企業 Outras - Empresas		18,000.00
	7-06-0	38-02-03-99-00	其他——家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	18,000.00	
總額 Total				128,000.00	128,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
11/11/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 11/11/2019					

摘要
Extrato

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一九〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30200100	8-11-0	31-01-01-02-00	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算 Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Orçamento do Serviço		
	8-11-0	31-01-01-99-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	300,000.00	300,000.00
	8-11-0	31-01-05-03-00	其他——薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	30,000.00	
	8-11-0	31-02-01-08-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado		150,000.00
	8-11-0	31-02-02-01-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		
	8-11-0	32-02-01-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência	120,000.00	
	8-11-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	150,000.00	
	8-11-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		150,000.00
總額 Total				600,000.00	600,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
01/11/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 01/11/2019					

二零一九年十一月十二日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局技能培訓處處長黃慧茵因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年十一月十五日起獲續期一年。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第一職階首席特級技術輔導員鄭柱康，自二零一九年十一月八日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

二零一九年十一月十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年十一月十一日作出的批示：

何葉敏及程旭傑——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在消費者委員會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點260，自二零一九年十二月十日起生效。

岑啟彥——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第二款（一）項的規定，其在消費者委員會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，薪俸點為260，自二零一九年十二月十七日起生效。

柳秉林——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第二款（一）項的規定，其在消費者委員會擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，薪俸點為260，自二零一九年十二月二十六日起生效。

二零一九年十一月十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Outubro de 2019:

Wong Vai Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão para a Formação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Novembro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kong Chi Hong, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2019:

Ho Ip Man e Cheng Iok Kit — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Conselho, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2019.

Sam Kai In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Conselho — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2019.

Lao Peng Lam, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Conselho — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2019.

Conselho de Consumidores, aos 15 de Novembro de 2019. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年十月二十五日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任蔡奕鑾擔任本局文職人員編制內技術稽查職程第一職階首席技術稽查，薪俸點為305，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零一九年十一月七日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

根據保安司司長於二零一九年十月二十九日所作出之第086/SS/2019號批示，對第139/2017號紀律程序行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百零一十一條所指之附件G表所賦予的權限，按照同一《通則》第二百零一十九條g)項，結合第二百零二十四條、第二百零三十八條第二款h)項及n)項及第二百零二十八條之效力，決定對治安警察局首席警員編號：268930，陳雪玲，科處撤職處分。由二零一九年十一月二日起執行。

摘錄自治安警察局局長於二零一九年十月三十日所作之第49/CPSP/2019P號批示：

下列所指之190名治安警察局警員，於二零一九年十一月五日完結為期一年之臨時委任服務；

鑑於該等警員具備現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款訂定之條件；

根據第212/2015號保安司司長批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，本人決定，由二零一九年十一月六日起，下列警員，在其擔任之職位上，續任一年。

序號	職級	編號	姓名
1	警員	100181	孫文樂
2	"	101180	余惠敏

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da directora destes Serviços, de 25 de Outubro de 2019:

Choi Iek Lao – nomeado, definitivamente, fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305, da carreira de fiscal técnico do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Novembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança n.º 086/SS/2019, de 29 de Outubro de 2019, no uso dos poderes executivos que lhe advêm do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, com referência à competência disciplinar atribuída pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 139/2017, pune a guarda principal n.º 268 930, Chan Sut Leng, do CPSP, com a pena disciplinar de demissão, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 219.º, alínea g), 224.º e 238.º, n.º 2, alíneas h) e n), e 228.º todos os normativos citados do EMFSM, a partir de 2 de Novembro de 2019.

Por Despacho do Comandante do CPSP n.º 49/CPSP/2019P, de 30 de Outubro de 2019:

Os 190 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 5 de Novembro de 2019, um ano de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, vigente;

Determina-se, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, que os seguintes agentes sejam reconduzidos no cargo que desempenham por mais um ano, a partir de 6 de Novembro de 2019, nos termos dos artigos 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente:

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	100 181	Sun Man Lok
2	»	101 180	U Wai Man

序號	職級	編號	姓名
3	警員	102180	陳婉婷
4	"	103181	陳文偉
5	"	104180	趙玲玲
6	"	105180	吳嘉慧
7	"	106180	黎泳欣
8	"	107180	林穎欣
9	"	108180	李婷婷
10	"	109180	梁麗恩
11	"	110180	陳雅真
12	"	111181	何智良
13	"	112181	歐陽緯森
14	"	113181	盧卓文
15	"	114180	關麗困
16	"	115180	鄭曉欣
17	"	117181	陳倫
18	"	118181	勞銳賢
19	"	119180	詹婷婷
20	"	120180	洪小冰
21	"	121181	黎榮耀
22	"	122180	黃雪妮
23	"	123181	黃國榮
24	"	124181	郭軍豪
25	"	125180	蕭文敏
26	"	126183	林慧晴
27	"	127181	陳靖軒
28	"	128180	彭遠婷
29	"	129181	陳文龍
30	"	130180	譚惠今
31	"	131180	周文琳
32	"	132181	劉偉倫
33	"	133180	林嘉敏
34	"	134181	吳家樂
35	"	135180	麥美儀
36	"	136181	周嘉豪
37	"	137181	張杰
38	"	138181	廖偉釗
39	"	139180	王雅麗
40	"	140181	談星
41	"	141181	歐陽學明
42	"	142180	陳詠詩
43	"	143180	何灝恩
44	"	144181	陳柏桑

Ordem	Posto	Número	Nome
3	Guarda	102 180	Chan Un Teng
4	»	103 181	Chan Man Wai
5	»	104 180	Zhao Lingling
6	»	105 180	Wu Jiahui
7	»	106 180	Lai Weng Ian
8	»	107 180	Lam Weng Ian
9	»	108 180	Li Tingting
10	»	109 180	Leong Lai Ian
11	»	110 180	Chan Nga Chan
12	»	111 181	Ho Chi Leong
13	»	112 181	Au Yeung Wai Sum
14	»	113 181	Lou Cheok Man
15	»	114 180	Kuan Lai Kuan
16	»	115 180	Cheang Hio Ian
17	»	117 181	Chen Lon
18	»	118 181	Lou Ioi In
19	»	119 180	Chim Teng Teng
20	»	120 180	Hong Sio Peng
21	»	121 181	Lai Weng Io
22	»	122 180	Wong Sut Nei
23	»	123 181	Wong Kuok Weng
24	»	124 181	Kuok Kuan Hou
25	»	125 180	Sio Man Man
26	»	126 183	Lam Wai Cheng
27	»	127 181	Chan Cheng Hin
28	»	128 180	Pang Un Teng
29	»	129 181	Chan Man Long
30	»	130 180	Tam Wai Kam
31	»	131 180	Chao Man Lam
32	»	132 181	Lao Wai Lon
33	»	133 180	Lam Ka Man
34	»	134 181	Ng Ka Lok
35	»	135 180	Mak Mei I
36	»	136 181	Chao Ka Hou
37	»	137 181	Zhang Jie
38	»	138 181	Liu Wai Chiu
39	»	139 180	Wong Nga Lai
40	»	140 181	Tam Seng
41	»	141 181	Ao Ieong Hok Meng
42	»	142 180	Chan Weng Si
43	»	143 180	Ho Hou Ian
44	»	144 181	Chan Pak San

序號	職級	編號	姓名
45	警員	145181	鄧朗庭
46	"	146181	李浩賢
47	"	147181	李靖鴻
48	"	148180	余美菊
49	"	149181	林小勇
50	"	150181	陳奇偉
51	"	151181	彭國昌
52	"	152181	陳允銳
53	"	153181	謝旭昇
54	"	154181	黃東豪
55	"	155181	李家杰
56	"	156181	盧榮棟
57	"	157180	王保茹
58	"	158180	吳少芳
59	"	159180	李潤茹
60	"	160181	李業成
61	"	161181	徐智揚
62	"	162181	許家俊
63	"	163181	杜志鵬
64	"	164180	關思敏
65	"	165181	黃文若
66	"	166181	馮加熙
67	"	167181	袁志浩
68	"	168181	林程
69	"	169180	葉越奇
70	"	170181	黃梓維
71	"	171181	鄧佳煒
72	"	172181	呂健興
73	"	173180	黃秋霞
74	"	174181	杜偉星
75	"	175180	郭倩儀
76	"	176181	蔡銘裕
77	"	177181	蔣偉強
78	"	178181	張志華
79	"	179181	麥振仁
80	"	180180	侯雅婷
81	"	181181	曹英麟
82	"	182180	吳嘉穎
83	"	183180	張瑞薇
84	"	184181	施錦堂
85	"	185180	張雯
86	"	186180	梁芳婷

Ordem	Posto	Número	Nome
45	Guarda	145 181	Tang Long Teng
46	»	146 181	Lei Hou In
47	»	147 181	Lei Cheng Hong
48	»	148 180	U Mei Kok
49	»	149 181	Lin Xiaoyong
50	»	150 181	Chan Kei Wai
51	»	151 181	Pang Kuok Cheong
52	»	152 181	Chan Wan Ioi
53	»	153 181	Tse Iok Seng
54	»	154 181	Wong Tong Hou
55	»	155 181	Lei Ka Kit
56	»	156 181	Lou Weng Tai
57	»	157 180	Wong Pou U
58	»	158 180	Ng Sio Fong
59	»	159 180	Lei Ion U
60	»	160 181	Lei Ip Seng
61	»	161 181	Choi Chi Ieong
62	»	162 181	Hoi Ka Chon
63	»	163 181	Tou Chi Pang
64	»	164 180	Kuan Si Man
65	»	165 181	Wong Man Ieok
66	»	166 181	Fong Ka Hei
67	»	167 181	Un Chi Hou
68	»	168 181	Lam Cheng
69	»	169 180	Ip Ut Kei
70	»	170 181	Wong Chi Wai
71	»	171 181	Tang Kai Wai
72	»	172 181	Loi Kin Heng
73	»	173 180	Wong Chao Ha
74	»	174 181	Tou Wai Seng
75	»	175 180	Kuok Sin I
76	»	176 181	Choi Meng U
77	»	177 181	Cheong Wai Keong
78	»	178 181	Cheong Chi Wa
79	»	179 181	Mak Chan Ian
80	»	180 180	Hao Nga Teng
81	»	181 181	Chou Ieng Lon
82	»	182 180	Ng Ka Weng
83	»	183 180	Cheong Soi Mei
84	»	184 181	Shi Jintang
85	»	185 180	Cheong Man
86	»	186 180	Leong Fong Teng

序號	職級	編號	姓名
87	警員	187181	劉健傑
88	"	188180	楊錦苗
89	"	189181	董暉
90	"	190181	成嘉業
91	"	191181	林嘉隆
92	"	192180	伍雯姍
93	"	193180	袁金瓊
94	"	194180	陳嘉欣
95	"	195180	陳雅雯
96	"	196181	施正豪
97	"	197180	羅淑玲
98	"	198181	王皓暉
99	"	199181	曹家豪
100	"	200181	施文杰
101	"	201180	陳嘉妮
102	"	202181	陳嘉成
103	"	203181	楊煜松
104	"	204181	黃文杰
105	"	205181	劉嘉強
106	"	206180	盧佩儀
107	"	207181	馮家樂
108	"	208181	何嘉健
109	"	209181	黃明強
110	"	210181	鄭健燊
111	"	211181	莫鎮業
112	"	212181	麥劍峰
113	"	213181	蔡昌振
114	"	214180	吳嘉韻
115	"	215180	鄭柏慧
116	"	216180	徐咏茵
117	"	217180	莊雅婷
118	"	218180	卓綺玲
119	"	219181	趙成發
120	"	220180	黃祖兒
121	"	221181	阮力豪
122	"	222180	盧綺平
123	"	223181	馮嘉升
124	"	224181	蔡智強
125	"	225181	梁加俊
126	"	226180	林菁
127	"	227180	吳翠君
128	"	228181	區澤平

Ordem	Posto	Número	Nome
87	Guarda	187 181	Lao Kin Leong
88	»	188 180	Ieong Kam Mio
89	»	189 181	Dong Hui
90	»	190 181	Seng Ka Ip
91	»	191 181	Lam Ka Long
92	»	192 180	Ng Man San
93	»	193 180	Un Kam Keng
94	»	194 180	Chan Ka Ian
95	»	195 180	Chan Nga Man
96	»	196 181	Shi Cheng Hou
97	»	197 180	Lo Sok Leng
98	»	198 181	Vong Hou Fai
99	»	199 181	Tsao Chia-Hao
100	»	200 181	Si Man Kit
101	»	201 180	Chan Ka Nei
102	»	202 181	Chan Ka Seng
103	»	203 181	Ieong Iok Chong
104	»	204 181	Wong Man Kit
105	»	205 181	Lao Ka Keong
106	»	206 180	Lou Pui I
107	»	207 181	Fong Ka Lok
108	»	208 181	Ho Ka Kin
109	»	209 181	Wong Meng Keong
110	»	210 181	Cheang Kin San
111	»	211 181	Mok Chan Ip
112	»	212 181	Mak Kim Fong
113	»	213 181	Choi Cheong Chun
114	»	214 180	Ng Ka Wan
115	»	215 180	Cheang Pak Wai
116	»	216 180	Choi Weng Ian
117	»	217 180	Zhuang Yating
118	»	218 180	Cheok I Leng
119	»	219 181	Chio Seng Fat
120	»	220 180	Wong Chou I
121	»	221 181	Un Lek Hou
122	»	222 180	Lou I Peng
123	»	223 181	Fong Ka Seng
124	»	224 181	Choi Chi Keong
125	»	225 181	Leong Ka Chon
126	»	226 180	Lam Cheng
127	»	227 180	Ng Choi Kuan
128	»	228 181	Ao Chak Peng

序號	職級	編號	姓名
129	警員	229181	黃錦權
130	"	230181	吳嘉華
131	"	231181	余民傑
132	"	232181	甄柏斯
133	"	233180	梁嘉欣
134	"	234181	黃家濠
135	"	235180	吳嘉敏
136	"	236180	何婉雯
137	"	237181	徐浩怡
138	"	238180	龍文靖
139	"	239181	陳家偉
140	"	240181	陳嘉華
141	"	241181	黃志偉
142	"	242180	李寶珍
143	"	243181	李家雄
144	"	244181	蔡偉達
145	"	245181	曾偉雄
146	"	246181	朱俊熙
147	"	247181	馬浩然
148	"	248181	張鴻發
149	"	249181	梁建豪
150	"	250180	林祖然
151	"	251181	吳啓賢
152	"	252180	黃婉婷
153	"	253187	楊偉煜
154	"	254181	麥偉強
155	"	255181	陸集康
156	"	256180	游倩儀
157	"	257181	羅棟宇
158	"	258181	謝智霖
159	"	259180	梁靖
160	"	260181	吳景文
161	"	261181	莊煒翔
162	"	262181	李興偉
163	"	263181	陳邵輝
164	"	264181	譚松威
165	"	265181	梁嘉浩
166	"	266181	蘇澤源
167	"	267185	黎兆坤
168	"	268181	羅偉文
169	"	269181	李俊傑
170	"	270181	Da Silva Sousa Leonel

Ordem	Posto	Número	Nome
129	Guarda	229 181	Vong Kam Kun
130	»	230 181	Ng Ka Wa
131	»	231 181	U Man Kit
132	»	232 181	Ian Pak Si
133	»	233 180	Leong Ka Ian
134	»	234 181	Wong Ka Hou
135	»	235 180	Ng Ka Man
136	»	236 180	Ho Un Man
137	»	237 181	Choi Hou I
138	»	238 180	Long Man Cheng
139	»	239 181	Chan Ka Wai
140	»	240 181	Chan Ka Wa
141	»	241 181	Wong Chi Wai
142	»	242 180	Lei Pou Chan
143	»	243 181	Lei Ka Hong
144	»	244 181	Choi Wai Tat
145	»	245 181	Chang Wai Hong
146	»	246 181	Chu Chon Hei
147	»	247 181	Kok Matias Frederico
148	»	248 181	Cheong Hong Fat
149	»	249 181	Leong Kin Hou
150	»	250 180	Lam Chou In
151	»	251 181	Ng Kai In
152	»	252 180	Wong Un Teng
153	»	253 187	Ieong Wai Iok
154	»	254 181	Mak Wai Keong
155	»	255 181	Lok Chap Hong
156	»	256 180	Iao Sin I
157	»	257 181	Lo Tong U
158	»	258 181	Che Chi Lam
159	»	259 180	Leong Cheng
160	»	260 181	Ng Keng Man
161	»	261 181	Chong Wai Cheong
162	»	262 181	Lei Heng Wai
163	»	263 181	Chan Sio Fai
164	»	264 181	Tam Chong Wai
165	»	265 181	Leong Ka Hou
166	»	266 181	Sou Chak Un
167	»	267 185	Lai Sio Kuan
168	»	268 181	Lo Wai Man
169	»	269 181	Lee Chon Kit
170	»	270 181	Da Silva Sousa Leonel

序號	職級	編號	姓名
171	警員	271180	羅雅靜
172	"	272181	蘇耀輝
173	"	273181	馮祖耀
174	"	275181	曹文政
175	"	276180	何美顏
176	"	277181	冼進文
177	"	278181	吳國威
178	"	279181	馮樂民
179	"	280181	梁俊奇
180	"	281180	陳詩雅
181	"	282181	黃鎮輝
182	"	283181	高嘉健
183	"	284181	胡嘉明
184	"	285181	劉偉成
185	"	286181	吳家華
186	"	287181	周鴻贊
187	"	288187	馮立峰
188	"	289181	劉國恆
189	"	290181	張俊偉
190	"	291181	李啓康

摘錄自保安司司長於二零一九年十一月六日作出的第 163/2019 號批示：

根據第 14/2018 號法律第十三條及第十六條、經第 98/2019 號行政命令修改的第 34/2018 號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號 276111 陳少華，自二零一九年九月十三日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一九年十一月十二日於治安警察局

局長 劉運嫦副警務總監代行

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零一九年十一月一日所作出的批示：

根據第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》第十三條以及第 12/2015 號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附

Ordem	Posto	Número	Nome
171	Guarda	271 180	Lo Nga Cheng
172	»	272 181	Sou Io Fai
173	»	273 181	Fong Chou Io
174	»	275 181	Chou Man Cheng
175	»	276 180	Ho Mei Ngan
176	»	277 181	Sin Chon Man
177	»	278 181	Ng Kuok Wai
178	»	279 181	Fong Lok Man
179	»	280 181	Leong Chon Kei
180	»	281 180	Chan Si Nga
181	»	282 181	Vong Natalino Leão
182	»	283 181	Kou Ka Kin
183	»	284 181	Wu Ka Meng
184	»	285 181	Lao Wai Seng
185	»	286 181	Ng Ka Wa
186	»	287 181	Chao Hong Chan
187	»	288 187	Fong Lap Fong
188	»	289 181	Lau Kuok Hang
189	»	290 181	Cheong Chon Wai
190	»	291 181	Lei Kai Hong

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 163/2019, de 6 de Novembro de 2019:

Chen Shaohua, guarda n.º 276 111, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 13 de Setembro de 2019.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 12 de Novembro de 2019. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 1 de Novembro de 2019:

Iam I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Gabinete, nos termos

註方式修改任綺文在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零一九年十一月一日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本辦向統計暨普查局徵用的第二職階首席顧問高級技術員王瑤琨，因徵用期滿而於二零一九年十月十五日終止在本辦之職務。

二零一九年十一月十三日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, requisitado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, em 15 de Outubro de 2019.

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Novembro de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年七月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局第二職階二等護理助理員吳家進獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年六月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等行政技術助理員洪麗春，自二零一九年六月四日起生效；

第二職階二等高級衛生技術員許孟雄，自二零一九年六月四日起生效；

第二職階普通科醫生李文靜，自二零一九年六月四日起生效；

第二職階一級護士陳君麗、楊小英及鄭頌能，自二零一九年六月四日起生效；

第二職階二等行政技術助理員李嘉煥，自二零一九年六月五日起生效；

第二職階二等行政技術助理員黃美美，自二零一九年六月十五日起生效；

第二職階主治醫生梁展雲，自二零一九年六月十六日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2019:

Ng Ka Chon, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Junho de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Hong Lai Chon, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2019;

Hoi Mang Hong, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2019;

Lei Man Cheng, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2019;

Chan Kuan Lai, Ieong Sio Ieng e Kwong Chong Nang, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2019;

Lei Ka Wun, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2019;

Huang Meimei, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2019;

Leong Chin Wan, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2019;

第二職階二等護理助理員周麗送，自二零一九年六月二十六日起生效；

第二職階一級護士歐陽馮濠，自二零一九年六月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第二職階一般服務助理員葉瑞福，自二零一九年六月二日起生效；

第一職階一等診療技術員馮妙玲，自二零一九年六月四日起生效；

第一職階一等診療技術員陳思明、徐志成、馮嘉華及楊偉豪，自二零一九年六月八日起生效；

第二職階一般服務助理員陳子健、陳芷慧、陳寶珍、林月玲、彭寶珠及黃進偉，自二零一九年六月八日起生效；

第一職階一等技術輔導員林威，自二零一九年六月九日起生效；

第二職階一般服務助理員許佩玲，自二零一九年六月二十二日起生效；

第二職階一般服務助理員陳師擁，自二零一九年六月二十九日起生效；

第三職階一級護士陳玉琮及江采殷，自二零一九年六月二十九日起生效；

第二職階一般服務助理員龍少薇，自二零一九年六月三十日起生效；

第三職階一級護士尹智敏，自二零一九年六月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一九年八月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李冬梅、湯靜詩及梁亮恩在本局擔任行政任用合同第一職階專科護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階專科護士，自二零一九年九月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，梁英林在本局擔任行政任用合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，自二零一九年九月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，De

Chao Lai Song, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Junho de 2019;

Ao Ieong Fong Hou, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 26 de Junho de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ip Soi Fok, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2019;

Fong Mio Leng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2019;

Chan Si Meng, Choi Chi Seng, Fong Ka Wa e Ieong Wai Hou, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Junho de 2019;

Chan Chi Kin, Chan Chi Wai, Chan Pou Chan, Lam Ut Leng, Pang Pou Chu e Wong Chon Wai, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 8 de Junho de 2019;

Lam Wai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2019;

Hei Pui Leng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 22 de Junho de 2019;

Chan Si Iong, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2019;

Chan Lok Keng e Kong Choi Ian, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2019;

Long Sio Mei, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 30 de Junho de 2019;

Van Chi Man, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 30 de Junho de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Agosto de 2019:

Lei Tong Mui, Tong Cheng Si e Leong Leong Ian, enfermeiros-especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro-especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 26 de Setembro de 2019.

Leong Ieng Lam, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Setembro de 2019.

De Almeida da Silva, Simao Jose, operário qualificado, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

Almeida da Silva, Simao Jose在本局擔任行政任用合同第七職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階技術工人，自二零一九年九月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，游可佳在本局擔任行政任用合同第五職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，自二零一九年九月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，譚家偉在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零一九年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，莫文海在本局擔任行政任用合同第四職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階技術工人，自二零一九年九月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，林俊藝在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一九年九月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，吳雪京、洪正輝及何玉強在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一九年九月二十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年八月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等護理助理員馮海芳、黃玲西、林彩虹、沈美詩及林惠嫻的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月八日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年九月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第二職階重型車輛司機梁慶倫、洪正輝及吳雪京的行政任用合同獲續期三年，自二零一九年九月二十一日起生效。

do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 16 de Setembro de 2019.

Iao Ho Kai, operário qualificado, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Setembro de 2019.

Tam Ka Vai, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Mo Wenhai, operário qualificado, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Setembro de 2019.

Lam Chun Ngai, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 16 de Setembro de 2019.

Ng Sut Keng, Hong Cheng Fai e Ho Iok Keong, motoristas de pesados, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 22 de Setembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Agosto de 2019:

Feng Haifang, Huang Lingxi, Lam Choi Hong, Sam Mei Si e Lam Wai Han, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 6 de Setembro de 2019:

Leong Heng Lon, Hong Cheng Fai e Ng Sut Keng, motoristas de pesados, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2019.

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等衛生督察李鎧堯、李孝斌、韋靜雯、陳鏡燊、曾繁華、古業熙、梁嘉俊及林明朗，自二零一九年十月三日起生效；

第一職階二等衛生督察楊穎欣，自二零一九年十月十二日起生效；

第二職階二等診療技術員周穎芝，自二零一九年十月五日起生效；

第二職階二等行政技術助理員劉詠怡及李潔儀，自二零一九年十月三日起生效。

摘錄自代局長於二零一九年九月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第二職階二等護理助理員葉少葵、鄭艷蘭及黃金橋的行政任用合同獲續期三年，自二零一九年十月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第二職階一般服務助理員黎勿齊的行政任用合同獲續期三年，自二零一九年十月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等行政技術助理員梁嘉明的行政任用合同獲續期兩年，自二零一九年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等行政技術助理員盧淑欣的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等衛生督察唐小龍的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十月三日起生效。

摘錄自局長二零一九年十月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，甄健榮在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一九年一月五日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Hoi Io, Lei Hao Pan, Wai Cheng Man, Chan Keang San, Chang Fan Wa, Ku Ip Hei, Leong Ka Chon e Lam Meng Long, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2019;

Ieong Weng Ian, como inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2019;

Chao Weng Chi, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Outubro de 2019;

Lao Weng I e Lee Kit I, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Setembro de 2019:

Ip Sio Kuai, Kuong Im Lan e Wong Kam Kio, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Outubro de 2019.

Lai Mat Chai, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Outubro de 2019.

Leong Ka Meng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Lo Sok Ian, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Tong Sio Long, inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Outubro de 2019:

Chin Joao Paulo, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

按照副局長於二零一九年十一月五日之批示：

核准准照編號為第127號的藥物產品出入口及批發商號“澳門賽馬會”場所地址更新為澳門氹仔柯維納馬路氹仔馬場地下。

(是項刊登費用為 \$352.00)

按照二零一九年十一月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0397號，及營業地點位於澳門三層樓上街3-B號華龍大廈地下D座之原中文名稱為澳門佛教基金會綜合診所，葡文名稱為Policlínica da Fundação Budista de Macau更改中文名稱為澳門壹林靖和綜合診所，葡文名稱為Policlínica Yilinjinghe de Macau，及增加英文名稱為Macao Yilinjinghe Polyclinic，所有權轉移至澳門壹林靖和醫藥科技一人有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座。

(是項刊登費用為 \$555.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十一月七日之批示：

陳永華——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十三條d)項及第四十七條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二零年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局設施暨設備廳廳長，為期兩年。

按照副局長於二零一九年十一月七日之批示：

核准向陸春林先生發給“濟世藥房(大三巴II店)”准照，編號為第349號以及其營業地點為澳門大三巴街34-F號成德閣B座地下及地庫，東主地址為澳門和樂大馬路232號美居廣場第三期嘉應花園第一座22樓C座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零一九年十一月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

羅彩雲——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3147。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零一九年十一月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁明第C-0089號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Novembro de 2019:

Autorizada a rectificação do endereço da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Jockey Clube de Macau» alvará n.º 127, para a Estrada Governador Albano de Oliveira Hipódromo da Taipa, r/c, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Novembro de 2019:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0397 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 澳門佛教基金會綜合診所 e Policlínica da Fundação Budista de Macau, situado na Rua do Barão, n.º 3-B, Wa Long, r/c-D, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門壹林靖和綜合診所 e Policlínica Yilinjinghe de Macau, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Macao Yilinjinghe Polyclinic, a titularidade seja transferida para Macao Elaine Jinghe Tecnologia de Farmacêutica Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Av. da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 14.º andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 555,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2019:

Chan Weng Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Instalações e Equipamentos destes Serviços, nos termos dos artigos 43.º, alínea d), e 47.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Novembro de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 349 de farmácia «Chai Sai (Loja Tai Sam Ba II)», com o local de funcionamento na Rua de S. Paulo, n.º 34-F, Edifício Seng Tak, Court «B», r/c com cave, Macau, a Lok Chon Lam, com residência na Avenida da Concórdia, n.º 232, Edifício Mayfair Garden, 3-Fase, Ka Ieng Garden (Bloco 1), 22.º andar «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Novembro de 2019:

Luo Cai Yun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3147.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Novembro de 2019:

Leung Ming — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na

行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

黃文瀾——應其要求，取消第C-0245號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

鄭雯慧、關文智、徐嘉琦——應其要求，分別中止第E-2341、E-2414、E-2811號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

崔熾華——應其要求，取消第E-3035號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

陳嘉儀——應其要求，中止第M-2499號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消黃岳華第T-0209號診療輔助技術員(放射)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

馮志樂——應其要求，中止第T-0600號診療輔助技術員(放射)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

黃祖杰——應其要求，中止第T-0652號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$340.00)

陳泉旺、施欽鋒——應其要求，分別中止第W-0552、W-0646號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$340.00)

何佩穎、區嘉敏、王婧、蔣思詠、區健珏、史月娟——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3148、E-3149、E-3150、E-3151、E-3152、E-3153。

(是項刊登費用為 \$352.00)

麥偉、黃靜儀、楊永健、阮玉婷、黃凱騏、劉友發——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2505、M-2506、M-2507、M-2508、M-2509、M-2510。

(是項刊登費用為 \$352.00)

redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0089.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Wong Man Lan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0245.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cheang Man Wai, Kuan Man Chi e Choi Ka Kei — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2341, E-2414 e E-2811.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Choi Chi Wa — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3035.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Ka I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2499.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Wong Ngok Wa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0209.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Fung Chi Lok — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0600.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Chou Kit — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0652.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Chen QuanWang e Shi QinFeng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0552 e W-0646.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Ho Pui Weng, Ao Ka Man, Wang Jing, Chang Si Weng, Ao Kin Kok e Shi YueJuan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3148, E-3149, E-3150, E-3151, E-3152 e E-3153.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Mai Wei, Wong Ching Yee, Ieong Weng Kin, Un Iok Teng, Wong Lino Vasco e Lao Iao Fat — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2505, M-2506, M-2507, M-2508, M-2509 e M-2510.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

核准牌照編號第AL-0473號康是美牙科醫療中心的持牌人康是美醫療有限公司更改葡文商業名稱為Coscare Medicina Limitada，營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈B17。

(是項刊登費用為 \$408.00)

楹樂醫療診所——獲准許營業，准照編號：AL-0479，其營業地點位於澳門文第士街21-A號通苑大廈地下A座，持牌人為楹樂診療有限公司，法人住所位於澳門文第士街21-A號通苑大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$386.00)

按照二零一九年十一月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

譚瑰賢、周連娣、黎雅菊、吳嘉儀、張曉星——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3154、E-3155、E-3156、E-3157、E-3158。

(是項刊登費用為 \$352.00)

許孟雄——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0664。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照副局長於二零一九年十一月十三日之批示：

核准向便民集團有限公司發給“便民藥房（仁慈堂店）”准照，編號為第350號以及其營業地點為澳門議事亭前地16號地下（A區），總辦事處位於澳門宋玉生廣場238-286號建興龍廣場21樓A座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零一九年十一月十三日《澳門特別行政區公報》第四十六期第二組內第19187頁的批示摘錄之葡文文本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“……Lei Cho I……”

應為：“……Lei Choi I……”。

(是項刊登費用為 \$420.00)

二零一九年十一月十五日於衛生局

局長 李展潤

Autorizada a alteração da denominação da titularidade em português do alvará n.º AL-0473 de Centro Médico Dentário Coscare, que pertence a Hong Si Mei Medical Companhia Limitada para Coscare Medicina Limitada, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues, B17, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Clínica Médica Ieng Lok, situado na Rua de Silva Mendes, n.º 21-A, Tung Iun, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0479, cuja titularidade pertence a Tratamento Médico Co. de Yule, Ltd., com sede na Rua de Silva Mendes, n.º 21-A, Tung Iun, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Novembro de 2019:

Tam Kuai In, Chao Lin Tai, Lai Nga Kok, Ung Ka I e Cheong Hio Seng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3154, E-3155, E-3156, E-3157 e E-3158.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Hoi Mang Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0664.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 13 de Novembro de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 350 da farmácia «Popular (Santa Casa)», com o local de funcionamento no Largo do Senado, n.º 16, r/c (Área A), Macau, ao Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 238-286, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 46/2019, II Série, de 13 de Novembro, a páginas 19 187, se rectifica:

Onde se lê: «……Lei Cho I……»

deve ler-se: «……Lei Choi I……».

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Serviços de Saúde, aos 15 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年九月二十日批示：

周嘉盈——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表七，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第二職階一等翻譯員，薪俸點為510，自二零一九年十月十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

張潔儀、李金薇、盧碧燕、蕭詠恩及黃曉玲，自二零一九年十月十一日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

楊艷艷，自二零一九年十月十二日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

陳國香、張劍虹、洪玉璽、Leonardo Luís Castilho、梁偉明、黃健傑及黃健安，自二零一九年十月十一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

林麗明、廖艷芳、潘筠慧、蕭穎源、黃宗偉及余家偉，自二零一九年十月十一日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

周啟婷、張美玲、梁栢堅、盧杏莊及黃明鋒，自二零一九年十月十一日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

方玉嬋，自二零一九年十月十八日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

陳淑瑜，自二零一九年十月九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

容麗玲、郭志雄、盧淑敏及黃達財，自二零一九年十月十八日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

姚凱俊、盧偉成及胡慧嫻，自二零一九年十月十一日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

尤良善、林麗莎、李旭陸及梁祺健，自二零一九年十月十一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 20 de Setembro de 2019:

Chao Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Outubro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheong Kit I, Lei Kam Mei, Lou Pek In, Sio Weng Ian e Wong Hio Leng, para técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, índice 625, a partir de 11 de Outubro de 2019;

Ieong Im Im, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 12 de Outubro de 2019;

Chan Kuok Heong, Cheong Kim Hong, Hong Iok Sai, Leonardo Luís Castilho, Leong Wai Meng, Wong Kin Leung e Wong Kin On, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 11 de Outubro de 2019;

Lam Lai Meng, Lio Im Fong, Pun Kwan Vai Luisa Maria, Siu Weng Un, Wong Chong Wai e Yu Ka Wai, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 11 de Outubro de 2019;

Chao Kai Teng, Cheong Mei Leng, Leong Pac Kin, Lou Hang Chong e Wong Meng Fong, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 11 de Outubro de 2019;

Fong Iok Sim, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Chan Sok U, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 9 de Outubro de 2019;

Iong Lai Leng, Kuok Chi Hong, Lou Sok Man e Wong Tat Choi, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Io Hoi Chon, Lou Wai Seng e Wu Wai Han, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 11 de Outubro de 2019;

Iao Leong Sin, Lam Lai Sa, Lei Iok Lok e Leung Kei Kin, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 11 de Outubro de 2019;

陳瑋倩、曾賦斌、葉少欣、李錦棠、梁懿雯、吳慧瑜及蘇嘉盛，自二零一九年十月十一日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

曾愛玲及朱家杰，自二零一九年十月十八日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

鍾恩賜及李穎怡，自二零一九年十月十一日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275；

鄭玉鑾、程嘉瑤、馮琪貞、林艷彬、梁卓敏及胡月詩，自二零一九年十月十八日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240；

譚維金，自二零一九年十月二十五日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年九月二十六日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一、表四及表五，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

蘇穎怡，自二零一九年十月二十八日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

林素茵，自二零一九年十月二十八日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

陳豔玲，自二零一九年十月十五日起轉為第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為630。

摘錄自本人二零一九年十月三十日批示：

周嘉盈——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第二十七條及附件一表七、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第

Chan Wai Sin, Chang Fu Pan, Ip Sio Ian, Lei Kam Tong, Leong I Man, Ng Wai U e Sou Ka Seng, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 11 de Outubro de 2019;

Chang Oi Leng e Chu Ka Kit, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Chong Ian Chi e Lei Weng I, para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 11 de Outubro de 2019;

Cheang Iok Lun, Cheng Ka Io, Fong Kei Cheng, Lam Im Pan, Leung Juo-Mien Jeannette e Wu Ut Si, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Tam Wai Kam, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 25 de Outubro de 2019.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 26 de Setembro de 2019:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Sou Weng I, para docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 28 de Outubro de 2019;

Lam Sou Ian, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 28 de Outubro de 2019;

Chan Im Leng, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 11.º escalão, índice 630, a partir de 15 de Outubro de 2019.

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2019:

Chao Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, 27.º e do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei

14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

陳國香、張劍虹、洪玉璽、Leonardo Luís Castilho、梁偉明、黃健傑及黃健安，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

周啟婷、張美玲、方玉嬋、梁栢堅、盧杏莊及黃明鋒，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳勁麟、程潔玲、鄭詩雅、容麗玲、郭志雄、林芳、梁幸欣、盧淑敏及黃達財，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

蔡楚翹，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

尤良善、林麗莎及李旭陸，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

曾賦斌、曾愛玲、葉少欣及蘇嘉盛，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

鍾恩賜及李穎怡，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305；

鄭玉鑾及馮琪貞，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零一九年十一月十四日於教育暨青年局

局長 老柏生

n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Kuok Heong, Cheong Kim Hong, Hong Iok Sai, Leonardo Luís Castilho, Leong Wai Meng, Wong Kin Leung e Wong Kin On, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Chao Kai Teng, Cheong Mei Leng, Fong Iok Sim, Leong Pac Kin, Lou Hang Chong e Wong Meng Fong, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Chan Keng Lon, Cheng Kit Leng, Chiang Si Nga, Iong Lai Leng, Kuok Chi Hong, Lam Fong, Leung Hang Ian, Lou Sok Man e Wong Tat Choi, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Choi Cho Kio, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Iao Leong Sin, Lam Lai Sa e Lei Iok Lok, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Chang Fu Pan, Chang Oi Leng, Ip Sio Ian e Sou Ka Seng, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Chong Ian Chi e Lei Weng I, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305;

Cheang Iok Lun e Fong Kei Cheng, para assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一九年十一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，鄭心怡獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年十一月十一日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Novembro de 2019:

Chiang Sam I — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Novembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年七月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用吳樹華及卓曉淋為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零一九年十月八日起生效。

摘錄自社會工作局代局長於二零一九年八月二十七日作出的批示：

應鄭凱欣的請求，其在社會工作局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的長期行政任用合同自二零一九年十月十四日起予以解除。

摘錄自社會工作局局長於二零一九年九月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

趙康琪，第二職階二等技術員，自二零一九年十月十一日起生效；

陳麗芳，第一職階一等技術員，自二零一九年十月二十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，修改第一職階一級護士何詩朗的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，自二零一九年七月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

黃婉盈及伍潤達，第一職階二等技術輔導員，自二零一九年八月二十日起生效；

何毅綱，第二職階二等行政技術助理員，自二零一九年八月二十五日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零一九年十月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，以附註形式修改梁桂美的不具

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Julho de 2019:

Ng Su Wa e Cheok Hio Lam — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 8 de Outubro de 2019.

Por despacho da presidente, substituta, do Instituto de Acção Social, de 27 de Agosto de 2019:

Cheang Hoi Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 14 de Outubro de 2019.

Por despachos da presidente do Instituto de Acção Social, de 18 de Setembro de 2019:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada uma indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Chio Hong Kei, como técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 11 de Outubro de 2019;

Chan Lai Fong, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 20 de Outubro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Setembro de 2019:

Ho Si Long — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de enfermeira, grau 1, 1.^o escalão, nos termos do artigo 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 2, alínea 1), da Lei n.^o 12/2015:

Wong Un Ieng e Ng Ion Tat, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 20 de Agosto de 2019;

He Yigang, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 25 de Agosto de 2019.

Por despachos da chefe, substituta, do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 14 de Outubro de 2019:

Leung Kuai Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 6.^o escalão, índice 160, nos

期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月五日起轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改梁惠秀的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月十八日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，以附註形式修改歐嘉欣的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年十月六日起轉為第三職階一級護士，薪俸點為450。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改黃石聰的行政任用合同第三條款，自二零一九年十月十九日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，修改第一職階首席技術員黃美婷的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十月七日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項的規定，修改第一職階二等高級技術員古鈺鏜的行政任用合同為長期行政任用合同，自二零一九年九月二十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十一月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期，自二零二零年一月一日起生效，任期為兩年：

鄧玉華擔任家庭及社區服務廳廳長；

蔡兆源擔任社會互助廳廳長；

李麗萍擔任防治賭毒成癮廳廳長；

葉少媚擔任社會重返廳廳長；

termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2019.

Leong Wai Sao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Outubro de 2019.

Ao Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de enfermeira, grau 1, 3.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 6 de Outubro de 2019.

Wong Sek Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Outubro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2019:

Wong Mei Teng — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2019.

Ku Iok Tong — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2019.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuírem a experiência e a competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2020:

Tang Yuk Wa, como chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários;

Choi Sio Un, como chefe do Departamento de Solidariedade Social;

Lei Lai Peng, como chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Dependência do Jogo e da Droga;

Ip Sio Mei, como chefe do Departamento de Reinserção Social;

鄧潔芳擔任研究及規劃廳廳長；

張惠芬擔任行政及財政廳廳長；

林舜華擔任社會援助處處長；

陳耀虹擔任家庭服務處處長；

林佩嫦擔任社區協作處處長；

劉結艷擔任兒童及青少年服務處處長；

甘潔玲擔任長者服務處處長；

蘇志群擔任康復服務處處長；

鄧雪儀擔任預防藥物濫用處處長；

鄭耀達擔任戒毒康復處處長；

胡綺梅擔任防治問題賭博處處長；

梁嘉輝擔任專業發展及計劃處處長；

張景輝擔任機構津助管理處處長；

蔡佩盈擔任社會設施准照及監察處處長；

鄭善懷擔任行政及人力資源處處長；

李玉玲擔任財務及財產管理處處長；

何麗貞擔任資訊處處長；

王翠華擔任法律及翻譯處處長；

李桂馨擔任公共關係及新聞處處長。

Tang Kit Fong, como chefe do Departamento de Estudos e Planeamento;

Cheong Wai Fan, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro;

Lam Son Wa, como chefe da Divisão de Assistência Social;

Chan Yiu Hung Sandy, como chefe da Divisão de Serviços Familiares;

Lam Pui Seong, como chefe da Divisão de Apoio Comunitário;

Lao Kit Im, como chefe da Divisão de Serviços para Crianças e Jovens;

Kam Kit Leng, como chefe da Divisão de Serviços para Idosos;

Sou Chi Kuan, como chefe da Divisão de Serviços de Reabilitação;

Tang Sut I, como chefe da Divisão de Prevenção da Toxicod dependência;

Cheang Io Tat, como chefe da Divisão de Tratamento da Toxicod dependência e Reabilitação;

Wu I Mui, como chefe da Divisão de Prevenção e Tratamento do Jogo Problemático;

Leong Ka Fai, como chefe da Divisão de Desenvolvimento Profissional e Planeamento;

Cheong Keng Fai, como chefe da Divisão de Gestão de Subsídios a Instituições;

Choi Pui Ying Janet, como chefe da Divisão de Licenciamento e Fiscalização dos Equipamentos Sociais;

Cheang Sin Wai, como chefe da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos;

Lei Ioc Leng, como chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial;

Ho Lai Cheng, como chefe da Divisão de Informática;

Alice Wong, como chefe da Divisão Jurídica e de Tradução;

Lee Kuai Heng, como chefe da Divisão de Relações Públicas e de Comunicação Social.

聲明

Declaração

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第一職階首席特級技術輔導員賈靜儀，因徵用期滿而終止在社會保障基金之職務，並自二零一九年十一月二十一日返回原部門。

Para os devidos efeitos se declara que Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, trabalhadora requisitada para exercer funções no Fundo de Segurança Social, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 21 de Novembro de 2019.

二零一九年十一月十四日於社會工作局

局長 黃艷梅

Instituto de Acção Social, aos 14 de Novembro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第五的合格應考人陳箱箱，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十一的合格應考人楊迅燊，獲臨時委任為本局人員編制一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自本件簽署人於二零一九年十一月十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，二等技術員何兆堃、陸思琪及岑靄詠獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階一等技術員，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改盧貴玉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自公佈日起生效。

二零一九年十一月十四日於體育局

局長 潘永權

高等教育局

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一九年十月二十二日作出之批示：

張文意，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律附件一表二及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Novembro de 2019:

Chan Seong Seong, candidata classificada em 5.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 12 de Novembro de 2019:

Ieong Son San, candidato classificado em 11.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 40/2019, II Série, de 3 de Outubro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do signatário, de 13 de Novembro de 2019:

Ho Siu Kwan, Lok Si Kei e Sam Oi Weng, técnicos de 2.ª classe — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Lou Kuai Iok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 14 de Novembro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Outubro de 2019:

Cheong Man I — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços,

合同方式聘任為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零一九年十一月六日起生效。

按照本局代副局長於二零一九年十月二十九日作出之批示：

陳美琪，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其長期行政任用合同獲續期叁年，自二零一九年十一月二十七日起生效。

許子琪，不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，自二零一九年十一月二十八日起繼續以不具期限的行政任用合同在本局擔任職務。

按照簽署人於二零一九年十一月十二日作出之批示：

梁家耀，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席技術員之梁競雄，因被科處撤職處分，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款e)項及第12/2015號法律第十二條第一款（一）項之規定，自二零一九年十一月八日起終止其在本局之職務。

二零一九年十一月十二日於高等教育局

局長 蘇朝暉

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一九年十一月六日之批示：

黃國馳，本學院第二職階一等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2019.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 29 de Outubro de 2019:

Chan Mei Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Novembro de 2019.

Hoi Chi Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 12 de Novembro de 2019:

Leong Ka Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Keng Hong, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Direcção de Serviços, cessou as suas funções, pela aplicação da pena de demissão, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea e), do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 12 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 6 de Novembro de 2019:

Wong Lam Lilia, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

余嘉嘉，本學院第三職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

李家華，本學院第二職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

張毅杰，本學院第二職階一等技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年十一月十四日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十一月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，陳穎敏、郭永佳及郭有芬在本基金擔任第二職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零二零年一月三日起續期一年，薪俸點為205點。

U Ka Ka, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lei Ka Wa, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheong Ngai Kit, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 14 de Novembro de 2019. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 1 de Novembro de 2019:

Chan Weng Man, Kuok Weng Kai e Kwok Yau Fun — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2020.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一九年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
905001-00			社會保障基金 Fundo de Segurança Social		
	5-02-0	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	160,000.00	
	5-02-0	38-02-03-16-01	養老金 Pensão de velhice		700,000.00
	5-02-0	38-02-03-16-02	養老金提前發放 Antecipação da pensão de velhice	4,700,000.00	
	5-02-0	38-02-03-16-04	社會補助及津貼 Abonos sociais e subsídios		4,000,000.00
	5-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		160,000.00
總額 Total				4,860,000.00	4,860,000.00
核准依據： Referente à autorização : 8/11/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8/11/2019					

二零一九年十一月七日於社會保障基金——行政管理委員會：容光耀·陳寶雲·袁凱清·劉永誠·江銳輝

Fundo de Segurança Social, aos 7 de Novembro de 2019. — O Conselho de Administração: Iong Kong Io — Chan Pou Wan — Un Hoi Cheng — Lau Yeng Seng — Kong Ioi Fai.

二零一九年十一月八日於社會保障基金——行政管理委員會主席 容光耀

Fundo de Segurança Social, aos 8 de Novembro de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, Iong Kong Io.

學生福利基金
FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
803001-00			學生福利基金 Fundo de Acção Social Escolar		
	3-02-4	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	100,000.00	
	3-02-4	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		50,000.00
	3-02-4	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		50,000.00
總額 Total				100,000.00	100,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
24/10/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24/10/2019					

二零一九年十一月十二日於學生福利基金——行政管理委員會主席 老柏生

Fundo de Acção Social Escolar, aos 12 de Novembro de 2019. — O Presidente do Conselho Administrativo, Lou Pak Sang.

文化產業基金**決議摘錄**

摘錄自行政委員會於二零一九年十一月一日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第四條第三款及第六條第一款的規定，李嘉傑在本基金擔任第一職階一等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一九年十二月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第三款及第六條第一款的規定，譚賢添在本基金擔任第三職階特級行政技術助理員的行政任用合同續期兩年，自二零一九年十二月二十日起生效。

本基金第二職階首席技術員李素娟，屬行政任用合同人員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階特級技術員的薪俸點505點，自本摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本基金項目資助部主管歐陽凱明因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一九年十二月一日起獲續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本基金項目監察中心主任潘永康因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一九年十二月一日起獲續期兩年。

二零一九年十一月十二日於文化產業基金

行政委員會代主席 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 1 de Novembro de 2019:

Lee Ka Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Tam In Tim — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2019.

Lei Sou Kun, técnica principal, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2019:

Ao Ieong Hoi Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2019, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro de 2019:

Poon Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Centro de Fiscalização de Projectos deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2019, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 12 de Novembro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, substituída, *Chu Miu Lai*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一九年十月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改孫金蘭、譚耀俊、林偉君及余燕琪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,首位晉階為第二職階特級技術輔導員,第二位晉階為第二職階首席技術輔導員,餘下兩位晉階為第二職階一等技術輔導員,自二零一九年十月十八日起生效,合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年十月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,自二零一九年十月十九日起生效,合同其他條件維持不變：

曾玉英,晉階為第二職階一等高級技術員；

蔡立堅及梁華熙,晉階為第二職階特級技術員；

張岳良及司徒凱縈,晉階為第二職階特級技術輔導員；

李少珍及莫倩兒,晉階為第二職階特級行政技術助理員；

霍偉良、楊健霆及吳金蘭,晉階為第二職階首席行政技術助理員；

何惠芬及梁惠琼,晉階為第二職階一等行政技術助理員。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年十月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改謝杏美在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階首席技術輔導員,自二零一九年十月二十一日起生效,合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年十月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改區文慧、羅穎及司徒慧賢在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,首位晉階為第三職階顧問高級技術

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituto, destes Serviços, de 18 de Outubro de 2019:

Sun Kam Lan Teresa, Tam Io Chon, Lam Wai Kuan e U In Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão, para a primeira, adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, para o segundo, e adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, para as duas restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 21 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais:

Chang Iok Ieng, progredindo para técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão;

Choi Lap Kin e Leong Wa Hei, progredindo para técnicos especialistas, 2.^o escalão;

Cheong Ngok Leong e Si Tou Hoi Ieng, progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.^o escalão;

Lei Sio Chan e Mok Sin I, progredindo para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.^o escalão;

Fok Wai Leong, Ieong Kin Teng e Ng Kam Lan, progredindo para assistentes técnicos administrativos principais, 2.^o escalão;

Ho Wai Fan e Leong Wai Keng, progredindo para assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 2.^o escalão.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 22 de Outubro de 2019:

Che Hang Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 21 de Outubro de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 23 de Outubro de 2019:

Au Man Vai, Lo Weng e Si Tou Wai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnica superior assessora, 3.^o escalão, para a primeira, e assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.^o escalão, para as duas restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da

員，餘下兩位晉階為第二職階特級行政技術助理員，首位自二零一九年十月二十二日起，餘下兩位自二零一九年十月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任廖永強、黎筱茵及林康龍為本局公共建築廳廳長、行政暨財政廳廳長及財政處處長，自二零一九年十二月一日起，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一九年十月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階首席行政技術助理員彭婉琪之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年十月二十六日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年十月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改李強在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，自二零一九年十月二十六日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一九年十一月十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

郵電局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年十月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階技術工人林嘉明在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零二零年一月一日起獲續期一年：

梁曉梅，第二職階顧問高級技術員；

Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Outubro de 2019 para a primeira, e 23 de Outubro de 2019 para as duas restantes, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2019:

Américo Viseu, Lai Sio Ian e Lam Hong Long — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes do Departamento de Edificações Públicas, do Departamento Administrativo e Financeiro e da Divisão Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram às respectivas nomeações, a partir de 1 de Dezembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 28 de Outubro de 2019:

Pang Un Kei, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2019.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 28 de Outubro de 2019:

Lei Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2019, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 10 de Outubro de 2019:

Lam Ka Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

Por despachos da signatária, de 11 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020:

Leong Io Mui, como técnica superior assessora, 2.º escalão;

黃志佳，資訊範疇第二職階特級技術員；

梁偉棋，資訊範疇第二職階一等技術員；

馮兆鈞，第二職階首席技術輔導員；

鍾雪敏，第一職階首席行政技術助理員；

葉穎昕，第一職階一等行政技術助理員；

方家偉及李嘉輝，第三職階郵差。

摘錄自簽署人於二零一九年十月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等行政技術助理員湯嘉樂，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年一月十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零二零年一月一日起獲續期一年：

張迪奇，第一職階特級行政技術助理員；

郭淑英，第二職階首席行政技術助理員；

陳倩香及杜耀榮，第五職階勤雜人員；

葉婉雯及凌明峰，第四職階勤雜人員。

摘錄自簽署人於二零一九年十月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零二零年一月一日起獲續期一年：

陳家洛及李國杰，第六職階郵差；

洪文獎及梁家輝，第五職階郵差；

趙崇威、楊文杰、郭兆章、李志立、盧志威、羅建明及談栢軒，第四職階郵差；

陳建華、蔡承昌、蔡思銘、郭永業、梁軒倫、蘇詠漢及溫滿康，第三職階郵差；

歐陽堅柱、陳賢堂、霍寶權、游壹、古振南、李振豪、李偉麒、梁凌杰及盧國邦，第二職階郵差；

陳秀雯，第四職階勤雜人員。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零二零年一月一日起獲續期六個月：

陳學明及劉百強，第三職階郵差；

Wong Chi Kai, como técnico especialista, 2.º escalão, área de informática;

Leong Wai Kei, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática;

Fong Sio Kuan, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão;

Chung Suet Man, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão;

Ip Weng Ian, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão;

Fong Ka Wai e Lei Ka Fai, como distribuidores postais, 3.º escalão.

Por despachos da signatária, de 18 de Outubro de 2019:

Tong Ka Lok — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020:

Cheong Tek Kei, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Kuok Sok Ieng, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão;

Chan Sin Heong e Tou Io Weng, como auxiliares, 5.º escalão;

Ip Un Man e Leng Meng Fong, como auxiliares, 4.º escalão.

Por despachos da signatária, de 22 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020:

Chan Ka Lok e Lei Kuok Kit, como distribuidores postais, 6.º escalão;

Hong Man Cheong e Leong Ka Fai, como distribuidores postais, 5.º escalão;

Chio Song Wai, Ieong Man Kit, Kuok Sio Cheong, Lei Chi Lap, Lo Chi Wai, Lo Kin Meng e Tam Pak Hin, como distribuidores postais, 4.º escalão;

Chan Kin Wa, Choi Seng Cheong, Choi Si Meng, Kuok Weng Ip, Leong Hin U, Sou Weng Hon e Wan Mun Hong, como distribuidores postais, 3.º escalão;

Ao Ieong Kin Chu, Chan In Tong, Fok Pou Kun, Iao Iat, Ku Chan Nam, Lei Chan Hou, Lei Wai Kei, Leong Leng Kit e Lou Kuok Pong, como distribuidores postais, 2.º escalão;

Chan Sao Man, como auxiliar, 4.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020:

Chan Hok Meng e Maung Cho Thein, como distribuidores postais, 3.º escalão;

盧家華，第二職階郵差。

摘錄自簽署人於二零一九年十月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第三職階特級技術員吳汝恆，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年一月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零二零年一月一日起獲續期一年：

Ana Rita Torres Pereira de Amorim，第二職階首席技術輔導員；

龔善美，第二職階特級行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零一九年十一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

胡興明，自二零一九年十一月二十二日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

談依琪，自二零一九年十一月二十二日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

施贊禮，自二零一九年十一月十五日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點；

李詩詩，自二零一九年十一月二十七日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳家亮、李駿偉及李浩文，首位自二零一九年十一月六日，其餘自二零一九年十一月二十日起轉為第二職階郵差，薪俸點為180點。

摘錄自簽署人於二零一九年十一月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等翻譯員吳浩明，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯員，薪俸點540點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第八款及第四十一條、經第23/2017號行政法規

Lou Ka Wa, como distribuidor postal, 2.º escalão.

Por despacho da signatária, de 23 de Outubro de 2019:

Ng Hi Hang — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020:

Ana Rita Torres Pereira de Amorim, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão;

Kong Sin Mei, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 6 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wu Heng Meng, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 22 de Novembro de 2019;

Tam I Kee, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 22 de Novembro de 2019;

Fernando da Conceição de Assis, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 15 de Novembro de 2019;

Lei Si Si, para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 27 de Novembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Ka Leong, Lei Chon Wai e Lei Hou Man, como distribuidores postais, 2.º escalão, índice 180, o primeiro a partir de 6 de Novembro de 2019 e os restantes a partir de 20 de Novembro de 2019.

Por despachos da signatária, de 8 de Novembro de 2019:

Ng Hou Meng, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Cheong Wan Chong e Vong Sio Lon, técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos-adjuntos de radiocomunicações prin-

修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階一等無線電通訊輔導技術員張穎充及黃少麟，獲確定委任為本局人員編制無線電通訊輔導技術員職程第一職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點350點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

梁小龍，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

梁泳怡，職級變更為第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階特級行政技術助理員李顯欣，自二零一九年十一月七日，即在廉政公署擔任職務之日起，終止於本局的職務。

應蔡嘉琪的請求，其在郵電局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一九年十一月十一日予以解除。

二零一九年十一月十三日於郵電局

局長 劉惠明

地 球 物 理 暨 氣 象 局

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局第三職階首席特級行政技術助理員李敏儀，因自願退休而脫離公職，由二零一九年十一月八日起生效。

二零一九年十一月十三日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

cipais, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 8, e 41.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Sio Long, muda para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Leong Weng I, muda para a categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lei Hin Ian, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longe duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2019, data em que iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção.

— Choi Ka Kei, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 13 de Novembro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Melinda da Conceição Ritchie Cabral, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, foi desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 8 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 13 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

房屋局**聲明**

應湯倩婷之請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同，自二零一九年十一月十八日起予以解除。

二零一九年十一月十一日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declaração**

Tong Sin Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 18 de Novembro de 2019.

Instituto de Habitação, aos 11 de Novembro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零一九年十一月十一日作出的批示：

袁衛栢——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年十一月十二日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Extracto de despacho**

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 11 de Novembro de 2019:

Un Wai Nam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 12 de Novembro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年十一月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

陳永健、朱家麟、劉少開、黃啓文、李崇根及 Bárbara Mascarenhas Xavier——轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一九年十一月八日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extracto de despacho**

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Chan Weng Kin, Chu Ka Lon, Lao Sio Hoi, Wong Kai Man, Lei Song Kan e Bárbara Mascarenhas Xavier, com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 8 de Novembro de 2019;

蔣兆銘、馮美姬、賴惠娟及譚慧敏——轉為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零一九年十一月八日起生效；

薛子群——轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一九年十一月八日起生效；

吳雪欣——轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一九年十一月八日起生效；

易敏霞——轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一九年十一月八日起生效。

二零一九年十一月十一日於環境保護局

局長 譚偉文

Cheong Sio Meng, Fong Mei Kei, Lai Wai Kun e Tam Wai Man, com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 8 de Novembro de 2019;

Sit Chi Kuan, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 8 de Novembro de 2019;

Ng Sut Ian, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 8 de Novembro de 2019;

Iek Man Ha, com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 8 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Novembro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.